
THE PUBLIC SCHOOLS ACT
(C.C.S.M. c. P250)

**Funding of Schools Program Regulation
(2005-2006), amendment**

Regulation 182/2007
Registered December 21, 2007

Manitoba Regulation 259/2006 amended

1 *The Funding of Schools Program Regulation (2005-2006), Manitoba Regulation 259/2006, is amended by this regulation.*

2 **The title is amended by striking out** "(2005-2006)".

3(1) **Section 1 is amended by adding the following definitions:**

"English as an additional language pupil" means a pupil whose first or other primary language is other than English, and who

(a) is under 21 years of age as of December 31st, does not have a diploma, and requires specialized programming or additional services, or both, to develop English language proficiency; or

LOI SUR LES ÉCOLES PUBLIQUES
(c. P250 de la C.P.L.M.)

Règlement modifiant le Règlement sur le programme de financement des écoles (2005-2006)

Règlement 182/2007
Date d'enregistrement : le 21 décembre 2007

Modification du R.M. 259/2006

1 **Le présent règlement modifie le Règlement sur le programme de financement des écoles (2005-2006), R.M. 259/2006.**

2 **Le titre est modifié par suppression de** « (2005-2006) ».

3 **L'article 1 est modifié par adjonction, en ordre alphabétique, des définitions qui suivent :**

« **aide à l'apprentissage expérientiel** » Aide fournie à une division à l'égard d'initiatives d'apprentissage expérientiel au niveau intermédiaire. ("experiential learning support")

« **aide pour les services aux étudiants** » Aide visant à soutenir les élèves ayant des difficultés d'apprentissage et de comportement légères à modérées ou qui sont considérés comme étant « à risque » en raison de facteurs sociaux, émotifs, physiques ou liés au comportement ayant un effet sur leur capacité de réussir à l'école. ("student services support")

(b) is enrolled in approved English as an additional language courses or approved senior years courses that have been reported with an "EAL" course designation, in accordance with the Subject Table Handbook or the Subject Table Handbook for Technology Education, and

(i) has a diploma, or

(ii) is over 21 years of age at December 31st. (« élève suivant des cours d'anglais langue additionnelle »)

"experiential learning support" means support provided to assist a division with middle years experiential learning initiatives. (« aide à l'apprentissage expérientiel »)

"intensive basic French pupil" means a pupil who receives instruction in the French language for the recommended

(a) 180 to 240 minutes a day from September to January and 30 to 40 minutes a day for the remainder of the school year, if the pupil is in grade 5 or 6 and in the first year of instruction; and

(b) 198 to 264 minutes a day from September to January and 35 to 45 minutes a day for the remainder of the school year, if the pupil is in grade 6, 7 or 8 and in the second, third or fourth year of instruction. (« élève suivant des cours intensifs de français de base »)

"student services support" means support provided to assist pupils with mild to moderate learning and behavioural difficulties or considered at risk due to social, emotional, behavioural or physical factors that impact on their ability to succeed in school. (« aide pour les services aux étudiants »)

« élève suivant des cours d'anglais langue additionnelle » Élève dont la langue principale ou maternelle n'est pas l'anglais et :

a) qui est âgé de moins de 21 ans le 31 décembre, qui ne possède pas de diplôme et qui a besoin de services spécialisés et de services supplémentaires, ou d'un des deux, afin d'accroître sa connaissance de l'anglais;

b) qui est inscrit à des cours d'anglais langue additionnelle (CAA) approuvés ou à des cours du secondaire approuvés qui possèdent la désignation « CAA », conformément au Guide des matières enseignées ou au *Subject Table Handbook for Technology Education* et qui répond au critères suivants :

(i) il possède un diplôme,

(ii) il est âgé de plus de 21 ans au 31 décembre. ("English as an additional language pupil")

« élève suivant des cours intensifs de français de base » Élève qui reçoit un enseignement en français :

a) pendant les 180 à 240 minutes par jour qui sont recommandées de septembre à janvier et pendant les 30 à 40 minutes par jour qui sont recommandées pour le restant de l'année scolaire, s'il fréquente la 5^e ou la 6^e année et qu'il en soit à sa première année d'enseignement;

b) pendant les 198 à 264 minutes par jour qui sont recommandées de septembre à janvier et pendant les 35 à 45 minutes par jour qui sont recommandées pour le restant de l'année scolaire, s'il fréquente la 6^e, la 7^e ou la 8^e année et qu'il soit à sa deuxième, troisième ou quatrième année d'enseignement. ("intensive basic French pupil")

3(2) Section 1 is amended by replacing the definitions "base support", "capital support", "categorical support" and "enhanced heritage language pupil" with the following:

"base support" means the total of the types of support listed in items A to I of the Table paid to a division and includes support payable under subsection 34(3) (technical vocational professional development support). (« aide de base »)

"capital support" for the purpose of the definition in Part IX of the Act, means school building support under section 30 and capital support under section 35. (« aide en capital »)

"categorical support" means the total of the types of support listed in items J to X of the Table paid to a division, and includes the support payable under

(a) section 16 (support for level II and level III);

(b) section 19 (aboriginal academic achievement support);

(c) section 20 (student services pilot transition grant); and

(d) section 21 (early literacy intervention). (« aide par catégorie »)

"enhanced heritage language pupil" means a pupil enrolled in an enhanced heritage language course. (« élève suivant des cours de langue ancestrale avancée »)

3(3) Section 1 is amended

(a) in the definitions "basic French pupil", "early start French pupil", "Français pupil", "French Immersion pupil" and "language of study heritage language pupil", by striking out ", on September 30,";

3(2) L'article 1 est modifié par substitution, aux définitions d'« aide de base », d'« aide en capital », d'« aide par catégorie » et d'« élève suivant des cours de langue ancestrale avancée », de ce qui suit :

« **aide de base** » La somme des types d'aide mentionnés dans les parties A à I du tableau qui est versée à une division, y compris l'aide versée en vertu du paragraphe 34(3). ("base support")

« **aide en capital** » Pour l'application de la définition figurant à la partie IX de la *Loi*, l'aide pour les bâtiments scolaires versée à une division en vertu de l'article 30 ainsi que de l'aide en capital versée en vertu de l'article 35. ("capital support")

« **aide par catégorie** » La somme des types d'aide mentionnés dans les parties J à X du tableau qui est versée à une division, y compris l'aide payable en vertu des articles 16 et 19 à 21. ("categorical support")

« **élève suivant des cours de langue ancestrale avancée** » Élève inscrit à un cours de langue ancestrale avancée. ("enhanced heritage language pupil")

3(3) L'article 1 est modifié :

a) dans les définitions d'« élève du programme de français pour jeunes débutants », d'« élève en français », d'« élève en immersion française », d'« élève suivant des cours de français de base », et d'« élève suivant des cours de langue ancestrale de base », par suppression de « , au 30 septembre. »;

(b) in the part of the definition "bilingual heritage language pupil" before clause (a), by striking out "for whom English as a second language support is not paid and who, on September 30, receives" and substituting "who receives";

(c) in clause (b) of the definition "eligible small school", by striking out "item T" and substituting "item S";

(d) in the definition "enhanced heritage language course", by striking out "one or more content areas" and substituting "a subject area"; and

(e) in the description of B and C of the formula in the definition "prorated total school assessment", by striking out "who are under the age of 21 as of December 31 of the same school year" and substituting "who have the right to attend school under section 259 of the Act".

3(4) Section 1 is amended by repealing the definitions "early behaviour intervention support" and "level I special needs support".

4 Sections 3 and 5 are amended by striking out "2005-2006" and substituting "2006-2007".

5(1) Clause 4(1)(c) is repealed.

5(2) Subsection 4(2) is replaced with the following:

4(2) For the purpose of calculating aboriginal academic achievement support under item P of the Table, the number of aboriginal families with children in The Whiteshell School District is not to be included in the number of aboriginal families with children in the province.

b) dans le passage introductif de la définition d'« élève bilingue suivant des cours de langue ancestrale », par substitution, à « à l'égard duquel aucune aide au programme d'anglais, langue seconde (A.L.S.) n'est versée et qui reçoit, au 30 septembre, selon le cas », de « qui reçoit »;

c) dans l'alinéa b) de la définition de « petite école admissible », par substitution, à « la partie T », de « la partie S »;

d) dans la définition de « cours de langue ancestrale avancée », par suppression de « au moins »;

e) dans la description des éléments B et C de la formule figurant à la définition d'« évaluation scolaire totale proportionnelle », par substitution, à « qui sont âgés de moins de 21 ans au 31 décembre de la même année », de « qui ont le droit de fréquenter l'école en vertu de l'article 259 de la Loi ».

3(4) L'article 1 est modifié par suppression des définitions d'« aide de niveau I pour besoins spéciaux » et d'« aide pour l'intervention précoce en matière de comportement ».

4 Les articles 3 et 5 sont modifiés par substitution, à « 2005-2006 », de « 2006-2007 ».

5(1) L'alinéa 4(1)c) est abrogé.

5(2) Le paragraphe 4(2) est remplacé par ce qui suit :

4(2) Pour le calcul de l'aide à la réussite académique des élèves autochtones visée à la partie P du tableau, le nombre de familles autochtones avec des enfants dans le District scolaire de Whiteshell ne fait pas partie du nombre de familles autochtones avec des enfants dans la province.

6 Section 7 is amended by striking out "J, K, N, O, Q or R" and substituting "J, K, L, N, O, Q or R".

7 Section 8 is amended

(a) in clause (a), by striking out "\$355." and substituting "\$360."; and

(b) in clause (b), by striking out "\$710." and substituting "\$720."

8 Clause 15(a) is replaced with the following:

(a) the pupil must be required to live away from his or her residence to

(i) attend the designated school in the resident division,

(ii) take a program not offered in the pupil's resident division but offered in another division, or

(iii) attend the designated school in another division under The Frontier School Division Home Placement Program; and

9 Section 16 is amended by renumbering it as subsection 16(1) and adding the following as subsection 16(2):

16(2) For the purposes of this section, approved level II or level III pupils who enrolled in the division after September 30th must otherwise be qualified to be included in the division's eligible enrolment in the current school year.

6 L'article 7 est modifié par substitution, à « J, K, N, O, Q ou R », de « J, K, L, N, O, Q ou R ».

7 L'article 8 est modifié :

a) dans l'alinéa a), par substitution, à « 355 \$ », de « 360 \$ »;

b) dans l'alinéa b), par substitution, à « 710 \$ », de « 720 \$ ».

8 L'alinéa 15a) est modifié par ce qui suit :

a) il habite à l'extérieur de sa résidence :

(i) dans le but de fréquenter l'école désignée dans la division où il réside,

(ii) de suivre un programme qui n'est pas offert dans la division où il réside mais qui l'est dans une autre,

(iii) de fréquenter l'école désignée dans une autre division conformément au Programme de placement à domicile de la Division scolaire Frontier;

9 L'article 16 est modifié par substitution, à son numéro, du numéro du paragraphe 16(1) et par adjonction de ce qui suit :

16(2) Pour l'application du présent article, les élèves de niveau II ou III approuvés qui se sont inscrits dans la division après le 30 septembre doivent remplir les critères applicables à l'inscription recevable de la division pour l'année scolaire en cours.

10 Section 18 is replaced with the following:

English as an additional language support

18(1) For the purposes of item O of the Table,

(a) FTE's are to be calculated as follows:

(i) a kindergarten pupil in the English program is counted as 0.5 FTE,

(ii) subject to subsection (2), a pupil enrolled in

(A) a Français or French Immersion program kindergarten is counted as 0.25 FTE, and

(B) any other Français or French Immersion program is counted as 0.5 FTE,

(iii) a pupil described in clauses 2(2)(a) and (b) that is enrolled in

(A) English or Senior Years Technology Education programs, the FTE counted is the amount equal to the eligible portion of the amount calculated in those clauses, or

(B) Français or French Immersion programs, the FTE counted is the amount equal to the eligible portion of the amount calculated in those clauses multiplied by 0.5,

(iv) any other pupil is counted as 1.0 FTE;

(b) no support is payable for a pupil who is enrolled in kindergarten to grade 2 in a school in DSFM; and

(c) support is limited to four consecutive school years commencing no later than the second year of enrolment, except for the DSFM, where eligibility starts in grade 3,

18(2) A pupil included under paragraph (1)(a)(iii)(B) is excluded under subclause (1)(a)(ii).

10 L'article 18 est remplacé par ce qui suit :

Aide au programme d'anglais langue additionnelle

18(1) Pour l'application de la partie O du tableau :

a) ÉTP est calculé comme suit :

(i) l'élève de la maternelle inscrit au programme d'anglais compte pour 0,5 ÉTP,

(ii) sous réserve du paragraphe (2), l'élève inscrit à :

(A) un programme en français ou en immersion française à la maternelle compte pour 0,25 ÉTP,

(B) un autre programme en français ou en immersion française compte pour 0,5 ÉTP,

(iii) à l'égard de l'élève visé aux alinéas 2(2)a) ou b) qui est inscrit à :

(A) un programme d'anglais ou d'études techniques du secondaire, l'ÉTP correspond au montant équivalant à la partie admissible des montants calculés à ces alinéas,

(B) un programme en français ou en immersion française, l'ÉTP correspond au montant équivalant à la partie admissible des montants calculés à ces alinéas multiplié par 0,5,

(iv) les autres élèves comptent pour un ÉTP;

b) aucune aide financière n'est fournie pour l'élève inscrit de la maternelle à la 2^e année dans une école de la DSFM;

c) l'aide financière est limitée à quatre années scolaires consécutives débutant au plus tard à la deuxième année de l'inscription, à l'exception de la DSFM, où l'admissibilité commence à la 3^e année.

18(2) L'élève visé à la division (1)a)(iii)(B) est exclu au sous-alinéa (1)a)(ii).

18(3) For the purposes of clause (1)(c), a pupil who leaves Manitoba before completing four consecutive years and then later returns will, immediately upon his or her return to Manitoba, be eligible for the remaining years of support.

18(4) The minister may approve Intensive Newcomer Support grants based on submitted proposals to a provincial total of \$200,000.

11(1) Section 19 is renumbered as subsection 19(1).

11(2) Clause 19(1)(a) is amended by striking out "\$400,000." and substituting "\$500,000."

11(3) The following is added after subsection 19(1):

19(2) Despite item P of the Table, the aboriginal academic achievement support payable to The Frontier School Division is \$513,411.

12 Section 20 is replaced with the following:

Student services pilot transition grant

20(1) The amount of support payable as student services pilot transition grant

(a) for the School Divisions of Fort la Bosse and Garden Valley is 75% of the difference between clauses (i) and (ii), if clause (i) is greater than clause (ii), otherwise zero:

(i) the level II support for emotionally or behaviourally disordered pupils calculated for the Student Services Grant Pilot Project for 2005-2006, and

18(3) Pour l'application de l'alinéa (1)c), l'élève qui quitte le Manitoba avant de terminer quatre années consécutives pour ensuite revenir dans la province sera admissible, dès son retour, à l'aide accordée pour les années non terminées.

18(4) Le ministre peut approuver des subventions de soutien intensif aux nouveaux arrivants en fonction des propositions qui lui ont été présentées, jusqu'à un maximum de 200 000 \$ pour la province.

11(1) L'article 19 devient le paragraphe 19(1).

11(2) L'alinéa 19(1)a) est modifié par substitution, à « 400 000 \$ », de « 500 000 \$ ».

11(3) Il est ajouté, après le paragraphe 19(1), ce qui suit :

19(2) Malgré la partie P du tableau, l'aide à la réussite académique des élèves autochtones à laquelle a droit la Division scolaire Frontier est de 513 411 \$.

12 L'article 20 est remplacé par ce qui suit :

Projet pilote de bourses de transition pour les services aux étudiants

20(1) L'aide financière payable à titre de projet pilote de bourses de transition pour les services aux étudiants correspond aux montants suivants :

a) pour les divisions scolaires de Fort-la-Bosse et de Garden Valley, 75 % de la différence entre les sous-alinéas (i) et (ii), si le sous-alinéa (i) est plus élevé que le sous-alinéa (ii), si non zéro :

(i) l'aide pour les élèves de niveau II souffrant d'une perturbation affective ou d'un trouble du comportement calculée pour le projet pilote de bourses de transition pour les services aux étudiants pour 2005-2006,

(ii) the actual approved number of level II emotionally or behaviourally disordered pupils on September 30, multiplied by the level II rate in Item L of the Table;

(b) for the School divisions of Border Land, Pine Creek, St. James-Assiniboia and Winnipeg and The Mystery Lake School District, is the amount determined under clause (a)(i).

20(2) A division that receives funding under subclause (1)(b) is not eligible to receive level II support for emotionally or behaviourally disordered pupils as provided for in the Table or section 16.

20(3) In this section, "**level II emotionally or behaviourally disordered pupil**" means a pupil who is very severely emotionally or behaviourally disordered.

13(1) Subsection 24(1) is amended

(a) by replacing the section heading with "Student services"; and

(b) in the part before clause (a), by striking out "item S" and substituting "item F".

13(2) Subsection 24(2) is replaced with the following:

24(2) Despite subsection (1), the support payable to The Frontier School Division is \$464,935.

14 Section 25 is amended by striking out "item T" and substituting "item S".

15 Section 26 is amended by striking out "item V" and substituting "item U".

(ii) le nombre réel d'élèves de niveau II souffrant d'une perturbation affective ou d'un trouble du comportement approuvé au 30 septembre, multiplié par le taux des élèves de niveau II indiqué à la section L du tableau;

b) pour les divisions scolaires Border Land, de Pine Creek, de St. James-Assiniboia et de Winnipeg ainsi que le District scolaire de Mystery Lake, le montant déterminé conformément au sous-alinéa a)(i).

20(2) Les divisions qui reçoivent du financement en vertu de l'alinéa (1)b) ne sont pas admissibles à recevoir l'aide aux élèves de niveau II souffrant d'une perturbation affective ou d'un trouble du comportement prévue au tableau ou à l'article 16.

20(3) Pour l'application du présent article, « **élève de niveau II souffrant d'une perturbation affective ou d'un trouble du comportement** » s'entend d'un élève souffrant d'une perturbation affective ou d'un trouble du comportement très graves.

13(1) Le paragraphe 24(1) est modifié :

a) par substitution, au titre, de « Services aux étudiants »;

b) dans le passage introductif, par substitution, à « la partie S », de « la partie F ».

13(2) Le paragraphe 24(2) est remplacé par ce qui suit :

24(2) Malgré le paragraphe (1), l'aide financière à laquelle a droit la Division scolaire Frontier est de 464 935 \$.

14 L'article 25 est modifié par substitution, à « partie T », de « partie S ».

15 L'article 26 est modifié par substitution, à « partie V », de « partie U ».

16 Section 27 is amended

(a) by striking out "item Z" and substituting "item Y";

(b) in the description of A in the formula, by adding ", or for the DSFM, \$46,151,839" at the end,

(c) in the description of B in the formula,

(i) by striking out "calculated on a ten-year straight line basis"; and

(ii) by adding ", excluding DSFM" at the end;

(d) in the description of C in the formula,

(i) by replacing subclause (b)(i) with the following:

(i) the Special Grant for The Frontier School Division and the Special Grant for DSFM, and

(ii) by striking out "and" at the end of subclause (b)(ii) and repealing subclause (b)(iii);

(e) by replacing the description of Z in the formula with the following:

Z is the greater of the following:

(a) the number of resident pupils of the division enrolled on September 30, 2004 who are under the age of 21 as of December 31 of the same school year;

(b) the number of resident pupils of the division enrolled on September 30, 2005 who have the right to attend school under section 259 of the Act;

17(1) Clause 28(3)(b) is repealed.

16 L'article 27 est modifié :

a) dans le passage introductif, par substitution, à « partie Z », de « partie Y »;

b) dans la description de l'élément A de la formule, par adjonction, à la fin, de « ou de 46 151 839 \$ pour la DSFM »;

c) dans la description de l'élément B de la formule :

(i) par suppression de « , calculée pour dix années selon la méthode linéaire. »;

(ii) par adjonction, à la fin, de « à l'exclusion de la DSFM »;

d) dans la description de l'élément C de la formule :

(i) par substitution, au sous-alinéa b)(i), de ce qui suit :

(i) des subventions spéciales pour la Division scolaire Frontier et la DSFM,

(ii) par suppression du sous-alinéa b)(iii);

e) par substitution, à la description de l'élément Z de la formule, de ce qui suit :

Z représente le montant le plus élevé des montants suivants :

a) le nombre d'élèves résidents de la division qui sont inscrits au 30 septembre 2004 et qui sont âgés de moins de 21 ans au 31 décembre de la même année scolaire;

b) le nombre d'élèves résidents de la division qui sont inscrits au 30 septembre 2005 et qui ont le droit de fréquenter l'école en vertu de l'article 259 de la *Loi*.

17(1) L'alinéa 28(3)b) est abrogé.

17(2) Clause 28(4) is amended by striking out "support calculated for the preceding year" and substituting "formula support calculated for the preceding school year".

18 Section 29 is amended by repealing the definitions "air quality program support", "environmental assistance program support" and "water quality program support".

19(1) Subsection 30(1) is amended by striking out "\$5,000,000." and substituting "\$5,565,000."

19(2) Subsection 30(2) is repealed.

19(3) Subsection 30(5) is replaced with the following:

30(5) By October 31 after the end of the school year, a division is to report to the finance board, on a form provided by the finance board, the amount expended in the Capital Fund during the school year that is included in the school building support category.

19(4) Subsection 30(6) is repealed.

20 Sections 31 and 32 and subsections 33(4), 34(4) and 35(2) are repealed.

21 The following is added after subsection 36(6):

36(7) Despite clauses (1)(a) and 3(a), the minister may direct that advances be reduced by the amount owed by each division under the Pan Canadian Schools / Cancopy Copyright Licence Agreement.

17(2) Le paragraphe 28(4) est modifié par substitution, à « pour l'année précédente », de « selon la formule pour l'année scolaire précédente ».

18 L'article 29 est modifié par suppression des définitions d'« aide au programme d'amélioration du milieu dans les écoles », d'« aide au programme de qualité de l'air » et d'« aide au programme de qualité de l'eau ».

19(1) Le paragraphe 30(1) est modifié par substitution, à « 5 000 000 \$ », de « 5 565 000 \$ ».

19(2) Le paragraphe 30(2) est abrogé.

19(3) Le paragraphe 30(5) est remplacé par ce qui suit :

30(5) Au plus tard le 31 octobre qui suit la fin de l'année scolaire, chaque division scolaire fait rapport à la Commission des finances, au moyen de la formule que celle-ci fournit, du montant des dépenses imputées à son fond de capital et d'emprunt au cours de l'année scolaire qui est inclus dans la catégorie de l'aide pour les bâtiments scolaires.

19(4) Le paragraphe 30(6) est abrogé.

20 Les articles 31 et 32 ainsi que les paragraphes 33(4), 34(4) et 35(2) sont abrogés.

21 Il est ajouté, après le paragraphe 36(6), ce qui suit :

36(7) Malgré les alinéas (1)a) et (3)a), le ministre peut ordonner que les avances soient réduites du montant de la dette que doit chaque division conformément à l'accord pancanadien de licence pour la photocopie des documents dans les écoles conclu avec CANCOPY.

22 Clause 39(b) is replaced with the following:

(b) as provided in the Table, sparsity support (item B) or equalization support (item Y).

23 Section 41 is repealed.

24 Schedule A is replaced with Schedule A to this regulation.

Coming into force

25 This regulation is deemed to have come into force on July 1, 2006.

22 L'alinéa 39b) est remplacé par ce qui suit :

b) l'aide relative à la dispersion (partie B) ni la péréquation (partie Y) prévues au tableau.

23 L'article 41 est abrogé.

24 L'annexe A est remplacée par l'annexe A du présent règlement.

Entrée en vigueur

25 Le présent règlement est réputé être entré en vigueur le 1^{er} juillet 2006.

SCHEDULE A

ANNEXE A

Definition: "reported allowable expense"

1 For library services, student services, counselling and guidance and professional development support, "reported allowable expense" means as reported on the division's Calculation of Allowable Expenses schedule in the financial statements for the current school year.

Définition de « dépenses permises déclarées »

1 Pour les services de bibliothèque, les services de soutien aux élèves, l'aide aux services de consultation et d'orientation et l'aide au développement professionnel, les « dépenses permises déclarées » sont les dépenses déclarées à l'appendice intitulé « Calcul des dépenses permises » des états financiers de la division pour l'année scolaire en cours.

TABLEAU	
Item A — Instructional Support (section 8)	Partie A — pédagogique (voir l'article 8)
\$1,866. × division's eligible enrolment (not attributable to pupils resident of The Whiteshell School District).	1 866 \$ × inscription recevable de la division (non attribuable aux élèves résidents du District scolaire de Whiteshell).
\$720. × division's eligible enrolment attributable to pupils resident of The Whiteshell School District.	720 \$ × inscription recevable de la division attribuable aux élèves résidents du District scolaire de Whiteshell.
Item B — Sparsity (section 9)	Partie B — dispersion (voir l'article 9)
$\$11. \times A \times [50 - (A/B)]$ <p>In this formula,</p> <p>A is the eligible enrolment of the school;</p> <p>B is the number of grades in the school.</p>	$11 \$ \times A \times [50 - (A/B)]$ <p>Dans la présente formule :</p> <p>A représente l'inscription recevable de l'école;</p> <p>B représente le nombre de niveaux scolaires de l'école.</p>
Item C — Curricular Materials (section 10)	Partie C — matériel scolaire (voir l'article 10)
\$55. × division's eligible enrolment.	55 \$ × inscription recevable de la division.
Item D — Information Technology	Partie D — technologies de l'information
\$40. × division's eligible enrolment.	40 \$ × inscription recevable de la division.
Item E — Library Services	Partie E — services de bibliothèque
<p>Lesser of</p> <p>(a) the reported allowable expense for Function 600 — Instructional and Pupil Support Services, Program 20 Library/Media Centre; and</p> <p>(b) \$92. × division's eligible enrolment.</p>	<p>Le moins élevé des montants suivants :</p> <p>a) les dépenses permises déclarées à la fonction 600 — <i>Services pédagogiques et de soutien aux élèves</i>, programme 20, <i>Bibliothèque et médiatique</i>;</p> <p>b) 92 \$ × inscription recevable de la division.</p>

<p align="center">Item F — Student Services (section 24)</p>	<p align="center">Partie F — services aux étudiants (voir l'article 24)</p>
<p>Lesser of</p> <p>(a) the reported allowable expense for Function 200 — Student Support Services, Programs 10 to 60; and</p> <p>(b) $A + B + C$</p> <p>In this formula,</p> <p>A is $\\$303. \times$ division's eligible enrolment;</p> <p>B is $\\$500. \times$ per pupil reported in the division's eligible enrolment as being under the care of Child and Family Services;</p> <p>C is, for a school that is eligible, the per pupil rate corresponding to the socio-economic indicator in Schedule B multiplied by the eligible enrolment of a school.</p>	<p>Le moins élevé des montants suivants :</p> <p>a) les dépenses permises déclarées à la fonction 200 — <i>Services de soutien aux élèves</i>, programmes 10 à 60;</p> <p>b) $A + B + C$</p> <p>Dans les formules de la présente partie :</p> <p>A représente $303 \\$ \times$ inscription recevable de la division;</p> <p>B représente $500 \\$ \times$ par le nombre d'élèves qui font partie de l'inscription recevable de la division et qui sont sous la tutelle des Services à l'enfant et à la famille;</p> <p>C représente, pour chaque école admissible, le taux par élève correspondant à l'indice socio-économique prévu à l'annexe B multiplié par l'inscription recevable de l'école.</p>
<p align="center">Item G — Counselling and Guidance</p>	<p align="center">Partie G — services de consultation et d'orientation</p>
<p>Lesser of</p> <p>(a) the reported allowable expense for Function 200 — Student Support Services, Program 70 Counselling Guidance; and</p> <p>(b) $\\$55. \times$ division's kindergarten to grade 4 eligible enrolment, plus</p> <p>$\\$82. \times$ division's grades 5 to 12 eligible enrolment;</p>	<p>Le moins élevé des montants suivants :</p> <p>a) les dépenses permises déclarées à la fonction 200 — <i>Services de soutien aux élèves</i>, programme 70, <i>Consultation et orientation</i>;</p> <p>b) $55 \\$ \times$ inscription recevable de la division de la maternelle à la 4^e année, plus</p> <p>$82 \\$ \times$ inscription recevable de la division scolaire de la 5^e à la 12^e année;</p>

Item H — Professional Development	Partie H — perfectionnement professionnel
<p>Lesser of</p> <p>(a) the reported allowable expense for Function 600 — Instructional and Pupil Support Services, Program 30 Professional and Staff Development; and</p> <p>(b) $\\$38. \times$ division's eligible enrolment, plus</p> <p style="padding-left: 40px;">$\\$10. \times$ division's eligible enrolment, if the division's board office is more than 350 km from Winnipeg, or</p> <p style="padding-left: 40px;">$\\$5. \times$ division's eligible enrolment, if the division's board office is more than 100 km from Winnipeg but less than 350 km.</p>	<p>Le moins élevé des montants suivants :</p> <p>a) les dépenses permises déclarées à la fonction 600 — <i>Services pédagogiques et de soutien aux élèves</i>, programme 30, <i>Perfectionnement professionnel et du personnel</i>;</p> <p>b) $38 \\$ \times$ inscription recevable de la division, plus, selon le cas :</p> <p style="padding-left: 40px;">$10 \\$ \times$ inscription recevable de la division si le bureau de la division est situé à plus de 350 km de Winnipeg;</p> <p style="padding-left: 40px;">$5 \\$ \times$ inscription recevable de la division si le bureau du conseil scolaire est situé à plus de 100 km, mais à moins de 350 km de Winnipeg.</p>
Item I — Occupancy	Partie I — occupation
<p>Lesser of</p> <p>(a) $\\$84,000,000. \times$ the school building factor rounded to five decimal places; and</p> <p>(b) $68\% \times [A + (B - C)]$, but if $(B - C)$ equals a negative number then it is deemed to equal zero;</p> <p>In this formula,</p> <p>A is the reported allowable expenditure for Function 800 — Operations and Maintenance, as reported on the division's Calculation of Allowable Expenditures schedule in the financial statements for the preceding school year;</p> <p>B is the average of the total expenditures in Function 800 — Operations and Maintenance, reported in the financial statements for the years 2003-2004 and 2004-2005;</p> <p>C is the total expenditures in Function 800 — Operations and Maintenance, reported in the financial statements for the preceding year.</p>	<p>Le moins élevé des montants suivants :</p> <p>a) $84\ 000\ 000 \\$ \times$ le facteur applicable aux bâtiments scolaires arrondi à cinq décimales près;</p> <p>b) $68\ \% \times [A + (B - C)]$, mais si le résultat de $(B - C)$ est négatif, il est réputé correspondre à zéro;</p> <p>Dans les formules de la présente partie :</p> <p>A représente les dépenses déclarées, pour la fonction 800 — <i>Fonctionnement et entretien</i>, à l'appendice intitulé « Calcul des dépenses permises » des états financiers de la division pour l'année scolaire précédente;</p> <p>B représente la moyenne du total des dépenses de la fonction 800, <i>Fonctionnement et entretien</i>, déclarées dans les états financiers pour les exercices 2003-2004 et 2004-2005;</p> <p>C représente le total des dépenses de la fonction 800 — <i>Fonctionnement et entretien</i>, déclarées dans les états financiers pour l'année précédente.</p>

<p align="center">Item J — Transportation (section 11)</p>	<p align="center">Partie J — transport (voir l'article 11)</p>
<p>The total of the following amounts:</p> <p>(a) \$375. for each pupil described in subclause 11(1)(a)(i) or subclause (d)(iii);</p> <p>(b) \$270. for each pupil described in subclause 11(1)(d)(i) or (ii);</p> <p>(c) \$375. for each pupil described in clause 11(1)(c), (e) or (f), who does not live in the same community as the school attended;</p> <p>(d) \$270. for each pupil described in clauses 11(1)(c) and (f), who lives and attends school in the same community;</p> <p>(e) 60% of the rate in clause (a) multiplied by the eligible enrolment of Duke of Marlborough School, for pupils described in clause 11(1)(b);</p> <p>(f) \$460. for each special class pupil described in subclause 11(1)(a)(iii) or clause 11(1)(c), (e) or (f);</p> <p>(g) each impaired mobility pupil described in subclause 11(1)(a)(ii) or clause 11(1)(c), (e) or (f),</p> <p>(i) \$2,675. per pupil transported on September 30,</p> <p>(ii) \$1,605. per additional pupil transported on January 15, if the number of pupils as of January 15 is greater than the number as of September 30,</p> <p>(iii) \$267.50 per pupil transported for the first time between October 1 and January 14, multiplied by the number of months transported, including the month transportation began, and</p> <p>(iv) \$267.50 per pupil transported for the first time between January 16 and June 30, multiplied by the number of months transported, including the month transportation began;</p>	<p>La somme des montants suivants :</p> <p>a) 375 \$ pour chaque élève que vise le sous-alinéa 11(1)a(i) ou d)(iii);</p> <p>b) 270 \$ pour chaque élève que vise le sous-alinéa 11(1)d(i) ou (ii);</p> <p>c) 375 \$ pour chaque élève que vise l'alinéa 11(1)c), e) ou f) et qui ne réside pas dans la même collectivité que l'école qu'il fréquente;</p> <p>d) 270 \$ pour chaque élève que vise l'alinéa 11(1)c) ou f) et qui réside dans la même collectivité que l'école qu'il fréquente;</p> <p>e) 60 % du taux indiqué à l'alinéa a), multiplié par l'inscription recevable de l'école Duke of Marlborough, pour les élèves que vise l'alinéa 11(1)b);</p> <p>f) 460 \$ pour chaque enfant en difficulté que vise le sous-alinéa 11(1)a)(iii) ou l'alinéa 11(1)c), e) ou f);</p> <p>g) chaque élève dont la mobilité est réduite que vise le sous-alinéa 11(1)a)(ii) ou l'alinéa 11(1)c), e) ou f) :</p> <p>(i) 2 675 \$ pour chaque élève transporté au 30 septembre,</p> <p>(ii) 1 605 \$ pour chaque élève supplémentaire transporté au 15 janvier si le nombre d'élèves à cette date est supérieur à celui du 30 septembre,</p> <p>(iii) 267,50 \$ pour chaque élève transporté pour la première fois entre le 1^{er} octobre et le 14 janvier, multiplié par le nombre de mois de transport, y compris le mois au cours duquel le transport a commencé,</p> <p>(iv) 267,50 \$ pour chaque élève transporté pour la première fois entre le 16 janvier et le 30 juin, multiplié par le nombre de mois de transport, y compris le mois au cours duquel le transport a commencé;</p>

<p>(h) for each loaded kilometre travelled on each bus route operated by the division on September 30,</p> <p>(i) \$98., where the dispersion factor for the division is 1.8 or more,</p> <p>(ii) \$118., where the dispersion factor for the division is less than 1.8 but greater than 0.28, and</p> <p>(iii) \$137., where the dispersion factor for the division is 0.28 or less,</p> <p>(i) \$5. × division's eligible enrolment (general special needs purposes);</p> <p>(j) \$5. × division's kindergarten to grade 6 eligible enrolment (transportation safety);</p> <p>(k) for each school bus route with loaded kilometres on September 30 that transports pupils who do not reside in the same community as the designated school,</p> <p>(i) \$3,500. per bus, and</p> <p>(ii) \$23.50 for each loaded kilometre.</p>	<p>h) pour chaque kilomètre en charge que parcourt chaque autobus scolaire de la division au 30 septembre :</p> <p>(i) 98 \$ si le facteur de dispersion de la division est d'au moins 1,8,</p> <p>(ii) 118 \$ si le facteur de dispersion de la division est inférieur à 1,8, mais supérieur à 0,28,</p> <p>(iii) 137 \$ si le facteur de dispersion de la division est inférieur à 0,28;</p> <p>i) 5 \$ × inscription recevable de la division (besoins spéciaux généraux);</p> <p>j) 5 \$ × inscription recevable de la division de la maternelle à la 6^e année (sécurité du transport);</p> <p>k) pour chaque trajet comprenant des kilomètres en charge au 30 septembre et que parcourt un autobus scolaire qui transporte des élèves résidant dans une autre collectivité que celle où se trouve l'école désignée :</p> <p>(i) 3 500 \$ par autobus,</p> <p>(ii) 23,50 \$ pour chaque kilomètre en charge.</p>
<p align="center">Item K — Board and Room (section 15)</p>	<p align="center">Partie K — pension (voir l'article 15)</p>
<p>Lesser of</p> <p>(a) \$480. per month, to a maximum of \$4,800., per pupil; and</p> <p>(b) the total cost of the pupil's board and room, transportation and other miscellaneous living expenses paid by the division.</p>	<p>Le moins élevé des montants suivants :</p> <p>a) 480 \$ par mois, jusqu'à concurrence de 4 800 \$ par élève;</p> <p>b) le total du coût de la pension, du transport et des autres frais de subsistance que la division débourse à l'égard de l'élève.</p>
<p align="center">Item L — Level II and III Pupils (section 16)</p>	<p align="center">Partie L — élèves de niveau II et III (voir l'article 16)</p>
<p>For each pupil who is approved on September 30 and to whom a division provides special education services,</p> <p>(a) \$8,780. for each level II pupil; and</p> <p>(b) \$19,530. for each level III pupil.</p>	<p>Pour chaque élève approuvé au 30 septembre à qui la division fournit des services d'aide à l'enfance en difficulté :</p> <p>a) 8 780 \$ pour chaque élève de niveau II;</p> <p>b) 19 530 \$ pour chaque élève de niveau III.</p>

Item M — Coordinator and Clinician	Partie M — coordinateur et spécialistes
<p>Lesser of</p> <p>(a) the allowable expenses for coordinator and clinician support reported on the Calculation of Allowable Expenses (Appendix A) in the current year's financial statement or expenditures approved by the minister;</p> <p>(b) the amount determined in accordance with the following formula:</p> $(A \times B) + (C \times D)$ <p>In this formula,</p> <p>A is</p> <p>(a) \$70. for divisions south of the 53rd parallel, and</p> <p>(b) \$95. for divisions north of the 53rd parallel and for The Frontier School Division;</p> <p>B is the eligible enrolment;</p> <p>C is, for divisions with a dispersion factor less than 5, the sparsity rate resulting from the following formula, otherwise zero:</p> $\$6. \times (5 - \text{the dispersion factor for the division})$ <p>D is the eligible enrolment (or for DSFM, the eligible enrolment in schools outside of the City of Winnipeg only); and</p> <p>(c) in extraordinary circumstances approved by the minister, the lesser of</p> <p>(i) funding calculated in accordance with clauses (a) and (b), divided by 10 and multiplied by the number of months that services are provided, and</p> <p>(ii) allowable expenses in clause (a).</p>	<p>Le moins élevé des montants suivants :</p> <p>a) le montant des dépenses permises au titre de l'aide pour le coordonnateur et les spécialistes déclarées dans le Calcul des dépenses permises (appendice A) des états financiers pour l'année en cours ou le montant des dépenses approuvées par le ministre;</p> <p>b) le montant calculé au moyen de la formule suivante :</p> $(A \times B) + (C \times D)$ <p>Dans la présente formule :</p> <p>A représente</p> <p>a) 70 \$ pour chaque division située au sud du 53^e parallèle;</p> <p>b) 95 \$ pour chaque division située au nord du 53^e parallèle ainsi que pour la Division scolaire Frontier;</p> <p>B représente l'inscription recevable;</p> <p>C représente, pour les divisions dont le facteur de dispersion est inférieur à 5, le taux de dispersion calculé au moyen de la formule suivante ou autrement zéro :</p> $6 \$ \times (5 - \text{le facteur de dispersion de la division})$ <p>D représente l'inscription recevable (dans le cas de la DSFM, l'inscription recevable des écoles situées à l'extérieur de la ville de Winnipeg seulement);</p> <p>c) le moins élevé des montants qui suivent, dans des circonstances exceptionnelles approuvées par le ministre :</p> <p>(i) le financement calculé en conformité avec les alinéas a) et b), divisé par 10 et multiplié par le nombre de mois pendant lesquels des services sont offerts,</p> <p>(ii) les dépenses permises visées à l'alinéa a).</p>

<p align="center">Item N — Senior Years Technology Education (section 17)</p>	<p align="center">Partie N — enseignement du programme d'études techniques du secondaire (voir l'article 17)</p>
<p>Total of</p> <p>(a) \$165. per Category I unit credit and \$55. per Category II unit credit for each eligible senior years technology education pupil</p> <p>(i) enrolled on September 30, or</p> <p>(ii) for a semestered technology education course, enrolled on September 30 or February 28; and</p> <p>(b) \$5,500. for each approved senior years technology education program in the division on September 30.</p>	<p>La somme des montants suivants :</p> <p>a) 165 \$ par unité pour un cours approuvé de catégorie I et 55 \$ par unité pour un cours approuvé de catégorie II pour chaque élève admissible du programme d'études techniques du secondaire inscrit :</p> <p>(i) soit au 30 septembre,</p> <p>(ii) soit, pour un cours d'enseignement technique semestriel, au 30 septembre ou au 28 février;</p> <p>b) 5 500 \$ pour chaque programme d'études techniques du secondaire approuvé que donne la division au 30 septembre.</p>
<p align="center">Item O — English as an Additional Language (section 18)</p>	<p align="center">Partie O — anglais langue additionnelle (voir l'article 18)</p>
<p>Total of</p> <p>(a) \$775. for each FTE English as an additional language pupil in Year 1;</p> <p>(b) \$750. for each FTE English as an additional language pupil in Years 2 and 3; and</p> <p>(c) \$600. for each FTE English as an additional language pupil in Year 4.</p>	<p>La somme des montants suivants :</p> <p>a) 775 \$ pour l'ÉTP d'un élève suivant un cours d'anglais langue additionnelle au cours de la première année;</p> <p>b) 750 \$ pour l'ÉTP d'un élève suivant un cours d'anglais langue additionnelle au cours des deuxième et troisième années;</p> <p>c) 600 \$ pour l'ÉTP d'un élève suivant un cours d'anglais langue additionnelle au cours de la quatrième année.</p>
<p align="center">Item P — Aboriginal Academic Achievement (section 19)</p>	<p align="center">Partie P — réussite académique des élèves autochtones (voir l'article 19)</p>
<p>\$6,000,000. × the number of aboriginal families with children in the division divided by the number of aboriginal families with children in the province.</p>	<p>6 000 000 \$ × le nombre de familles autochtones avec enfants dans la division, divisé par le nombre de familles autochtones avec enfants dans la province.</p>

Item Q — Heritage Language (section 22)	Partie Q — langue ancestrale (voir l'article 22)
<p>Total of</p> <p>(a) for each FTE language of study heritage language pupil,</p> <p>(i) \$45., if the pupil is in grades 1 to 3, and</p> <p>(ii) \$90., if the pupil is in grades 4 to 12;</p> <p>(b) \$225. for each FTE bilingual heritage language pupil in kindergarten to grade 12 receiving at least 38% of instructional time in a bilingual heritage language;</p> <p>(c) \$90. for each FTE bilingual heritage language pupil in grades 1 to 12 receiving at least 120 minutes per six-day cycle but no more than 38% of instruction time in a bilingual heritage language; and</p> <p>(d) \$90. for each FTE enhanced heritage language pupil multiplied by the number of enhanced heritage language courses taken.</p>	<p>La somme des montants suivants :</p> <p>a) pour l'ÉTP d'un élève suivant des cours de langue ancestrale de base :</p> <p>(i) 45 \$ pour les élèves de la 1^{re} à la 3^e année,</p> <p>(ii) 90 \$ pour les élèves de la 4^e à la 12^e année;</p> <p>b) 225 \$ pour l'ÉTP d'un élève bilingue suivant des cours de langue ancestrale de la maternelle à la 12^e année et dont au moins 38 % du temps d'enseignement est fourni dans une langue ancestrale;</p> <p>c) 90 \$ pour l'ÉTP d'un élève bilingue suivant des cours de langue ancestrale de la 1^{re} à la 12^e année et dont au plus 38 %, mais au moins 120 minutes par cycle de six jours, du temps d'enseignement est fourni dans une langue ancestrale;</p> <p>d) 90 \$ pour l'ÉTP d'un élève suivant des cours de langue ancestrale avancée, multiplié par le nombre de cours de langue ancestrale avancée suivis.</p>
Item R — French Language Programs / Instruction (section 23)	Partie R — enseignement en français (voir l'article 23)
<p>Total of</p> <p>(a) \$225. for each FTE Intensive basic French pupil in grades 5 to 8;</p> <p>(b) \$225. for each FTE Français or French Immersion pupil in kindergarten to grade 8;</p> <p>(c) \$42.20 for each course taught in the French language taken by a Français or French Immersion pupil in grades 9 to 12;</p> <p>(d) \$90. for each FTE basic French pupil receiving at least the recommended amount of instruction time; and</p>	<p>La somme des montants suivants :</p> <p>a) 225 \$ pour l'ÉTP d'un élève suivant des cours intensifs de français de base de la 5^e à la 8^e année;</p> <p>b) 225 \$ pour l'ÉTP d'un élève en français ou en immersion française inscrit de la maternelle à la 8^e année;</p> <p>c) 42,20 \$ pour l'ÉTP d'un élève en français ou en immersion française du secondaire inscrit à un cours enseigné en français de la 9^e à la 12^e année;</p> <p>d) 90 \$ pour l'ÉTP d'un élève suivant des cours de français de base qui reçoit au moins le temps d'enseignement recommandé en français;</p>

<p>(e) \$45. for each FTE early start French pupil and any FTE basic French pupil receiving less than the recommended minimum amount of instruction time.</p>	<p>e) 45 \$ pour l'ÉTP d'un élève du programme de français pour jeunes débutants ou d'un élève suivant des cours de français de base qui reçoit moins que le temps minimum recommandé d'enseignement.</p>
<p style="text-align: center;">Item S — Small Schools (section 25)</p>	<p style="text-align: center;">Partie S — petites écoles (voir l'article 25)</p>
<p>For each eligible small school, the lesser of</p> <p>(a) the total of</p> <p>(i) the number of elementary pupils enrolled in the school in the preceding school year multiplied by</p> <p>(A) \$5., if the average number of pupils per grade is 18 or more but less than 21,</p> <p>(B) \$10., if the average number of pupils per grade is 15 or more but less than 18, and</p> <p>(C) \$20., if the average number of pupils per grade is less than 15,</p> <p>(ii) the number of secondary pupils enrolled in the school in the preceding school year multiplied by</p> <p>(A) \$17.50, if the average number of pupils per grade is 53 or more but less than 56,</p> <p>(B) \$35., if the average number of pupils per grade is 50 or more but less than 53, and</p> <p>(C) \$70., if the average number of pupils per grade is less than 50, and</p> <p>(iii) \$3,300. for each school that qualifies for support under either clause (i) or (ii); and</p>	<p>Pour chaque petite école recevable, le moins élevé des montants qui suivent et qui ont été déclarés au Calcul des dépenses admissibles (appendice A) en tant que dépenses du programme pour les petites écoles de l'état financier pour l'année en cours :</p> <p>a) la somme des montants suivants :</p> <p>(i) le nombre d'élèves du primaire inscrits à l'école pour l'année scolaire précédente, multiplié par :</p> <p>(A) 5 \$ si le nombre moyen d'élèves par niveau est au moins 18, mais moins de 21,</p> <p>(B) 10 \$ si le nombre moyen d'élèves par niveau est au moins 15, mais moins de 18,</p> <p>(C) 20 \$ si le nombre moyen d'élèves par niveau est moins de 15,</p> <p>(ii) le nombre d'élèves du secondaire inscrits à l'école pour l'année scolaire précédente, multiplié par :</p> <p>(A) 17,50 \$ si le nombre moyen d'élèves par niveau est au moins 53, mais moins de 56,</p> <p>(B) 35 \$ si le nombre moyen d'élèves par niveau est au moins 50, mais moins de 53,</p> <p>(C) 70 \$ si le nombre moyen d'élèves par niveau est moins de 50,</p> <p>(iii) 3 300 \$ pour chaque école qui a droit à une aide financière en vertu de l'alinéa (i) ou (ii);</p>

<p>(b) the actual amount expended in respect of all small schools in the division to</p> <p>(i) improve the quality of education in small schools, and</p> <p>(ii) provide human and material resources not otherwise available to the schools,</p> <p>as reported in the Calculation of Allowable Expenses (Appendix A) as small schools program expenses in the current year's financial statement.</p>	<p>b) le montant des dépenses réellement engagées à l'égard des petites écoles de la division pour :</p> <p>(i) améliorer la qualité de l'éducation dans celles-ci,</p> <p>(ii) fournir des ressources humaines et matérielles auxquelles celles-ci n'auraient normalement pas accès.</p>
<p>Item T — Enrolment Change</p>	<p>Partie T — modification de l'inscription</p>
<p>The greater of</p> <p>(a) for divisions with a decrease in eligible enrolment from September 30, 2004 to September 30, 2005, the amount determined in accordance with the following formula:</p> <p style="text-align: center;">$E \times (A - B)$</p> <p>(b) for divisions with an increase in eligible enrolment from September 30, 2005 to September 30, 2006, the amount determined in accordance with the following formula:</p> <p style="text-align: center;">$(C - B) \times (D/B)$</p> <p>In the formulas in this item,</p> <p>A is the division's eligible enrolment at September 30, 2004;</p> <p>B is the division's eligible enrolment at September 30, 2005;</p> <p>C is the division's eligible enrolment at September 30, 2006;</p> <p>D is base support, excluding occupancy support;</p> <p>E is the instructional support rate in Item A.</p>	<p>Le plus élevé des montants suivants :</p> <p>a) dans le cas des divisions dont l'inscription recevable a diminué entre le 30 septembre 2004 et le 30 septembre 2005, le montant de l'aide est déterminé au moyen de la formule suivante :</p> <p style="text-align: center;">$E \times (A - B)$</p> <p>b) dans le cas des divisions dont l'inscription recevable a augmenté entre le 30 septembre 2005 et le 30 septembre 2006, le montant de l'aide est déterminé au moyen de la formule suivante :</p> <p style="text-align: center;">$(C - B) \times (D/B)$</p> <p>Dans les formules de la présente partie :</p> <p>A représente l'inscription recevable de la division au 30 septembre 2004;</p> <p>B représente l'inscription recevable de la division au 30 septembre 2005;</p> <p>C représente l'inscription recevable de la division au 30 septembre 2006;</p> <p>D représente l'aide de base, à l'exclusion de l'aide à l'occupation;</p> <p>E représente le taux d'aide pédagogique dans la partie A.</p>
<p>Item U — Northern Allowance (section 26)</p>	<p>Partie U — indemnité pour le Nord (voir l'article 26)</p>
<p>\$550. × division's eligible enrolment.</p>	<p>550 \$ × inscription recevable de la division.</p>

Item V — Early Childhood Development Initiative	Partie V — développement de la petite enfance																																																
The greater of (a) \$250. × division's eligible enrolment in kindergarten; and (b) \$5,000.	Le plus élevé des montants suivants : a) 250 \$ × inscription recevable de la division en maternelle; b) 5 000 \$.																																																
Item W — Early Numeracy	Partie W — projet d'apprentissage précoce de la numératie																																																
\$15. × division's eligible enrolment in kindergarten to grade 4.	15 \$ × inscription recevable de la division de la maternelle à la 4 ^e année.																																																
Item X — Experiential Learning	Partie X — apprentissage expérientiel																																																
\$10. × division's eligible enrolment in grades 5 to 8.	10 \$ × inscription recevable de la division de la 5 ^e à la 8 ^e année.																																																
Item Y — Equalization (section 27)	Partie Y — péréquation (voir l'article 27)																																																
$0.5 \times (A + B - C - D) \times \left\{ 1 - \frac{(X + Y)/Z}{\$225,980.} \right\}$	$0,5 \times (A + B - C - D) \times \left\{ 1 - \frac{(X + Y)/Z}{225\ 980 \$} \right\}$																																																
Item Z — Additional Equalization	Partie Z — péréquation supplémentaire																																																
The following amounts for the following divisions:	Les montants suivants pour les divisions scolaires qui suivent :																																																
<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;"><u>Division</u></th> <th style="text-align: right;"><u>Amount</u></th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>DSFM</td><td style="text-align: right;">\$94,552.</td></tr> <tr><td>Frontier</td><td style="text-align: right;">\$4,012,187.</td></tr> <tr><td>Kelsey</td><td style="text-align: right;">\$331,138.</td></tr> <tr><td>Louis Riel</td><td style="text-align: right;">\$49,461.</td></tr> <tr><td>Mountain View</td><td style="text-align: right;">\$41,259.</td></tr> <tr><td>Mystery Lake</td><td style="text-align: right;">\$2,845,965.</td></tr> <tr><td>River East Transcona</td><td style="text-align: right;">\$3,164,190.</td></tr> <tr><td>Seven Oaks</td><td style="text-align: right;">\$2,617,722.</td></tr> <tr><td>Swan Valley</td><td style="text-align: right;">\$358,161.</td></tr> <tr><td>Turtle River</td><td style="text-align: right;">\$59,016.</td></tr> <tr><td>Winnipeg</td><td style="text-align: right;">\$1,197,140.</td></tr> </tbody> </table>	<u>Division</u>	<u>Amount</u>	DSFM	\$94,552.	Frontier	\$4,012,187.	Kelsey	\$331,138.	Louis Riel	\$49,461.	Mountain View	\$41,259.	Mystery Lake	\$2,845,965.	River East Transcona	\$3,164,190.	Seven Oaks	\$2,617,722.	Swan Valley	\$358,161.	Turtle River	\$59,016.	Winnipeg	\$1,197,140.	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="text-align: left;"><u>Division</u></th> <th style="text-align: right;"><u>Montant</u></th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>DSFM</td><td style="text-align: right;">94 552 \$</td></tr> <tr><td>Frontier</td><td style="text-align: right;">4 012 187 \$</td></tr> <tr><td>Kelsey</td><td style="text-align: right;">331 138 \$</td></tr> <tr><td>Louis-Riel</td><td style="text-align: right;">49 461 \$</td></tr> <tr><td>Mountain View</td><td style="text-align: right;">41 259 \$</td></tr> <tr><td>Mystery Lake</td><td style="text-align: right;">2 845 965 \$</td></tr> <tr><td>River East Transcona</td><td style="text-align: right;">3 164 190 \$</td></tr> <tr><td>Seven Oaks</td><td style="text-align: right;">2 617 722 \$</td></tr> <tr><td>Swan Valley</td><td style="text-align: right;">358 161 \$</td></tr> <tr><td>Turtle River</td><td style="text-align: right;">59 016 \$</td></tr> <tr><td>Winnipeg</td><td style="text-align: right;">1 197 140 \$</td></tr> </tbody> </table>	<u>Division</u>	<u>Montant</u>	DSFM	94 552 \$	Frontier	4 012 187 \$	Kelsey	331 138 \$	Louis-Riel	49 461 \$	Mountain View	41 259 \$	Mystery Lake	2 845 965 \$	River East Transcona	3 164 190 \$	Seven Oaks	2 617 722 \$	Swan Valley	358 161 \$	Turtle River	59 016 \$	Winnipeg	1 197 140 \$
<u>Division</u>	<u>Amount</u>																																																
DSFM	\$94,552.																																																
Frontier	\$4,012,187.																																																
Kelsey	\$331,138.																																																
Louis Riel	\$49,461.																																																
Mountain View	\$41,259.																																																
Mystery Lake	\$2,845,965.																																																
River East Transcona	\$3,164,190.																																																
Seven Oaks	\$2,617,722.																																																
Swan Valley	\$358,161.																																																
Turtle River	\$59,016.																																																
Winnipeg	\$1,197,140.																																																
<u>Division</u>	<u>Montant</u>																																																
DSFM	94 552 \$																																																
Frontier	4 012 187 \$																																																
Kelsey	331 138 \$																																																
Louis-Riel	49 461 \$																																																
Mountain View	41 259 \$																																																
Mystery Lake	2 845 965 \$																																																
River East Transcona	3 164 190 \$																																																
Seven Oaks	2 617 722 \$																																																
Swan Valley	358 161 \$																																																
Turtle River	59 016 \$																																																
Winnipeg	1 197 140 \$																																																

Item AA — Amalgamation Guarantee		Partie AA — garantie en matière de fusion	
The following amounts for the following divisions:		Les montants suivants pour les divisions scolaires qui suivent :	
<u>Division</u>	<u>Amount</u>	<u>Division</u>	<u>Montant</u>
Border Land	\$36,388.	Border Land	36 388 \$
Frontier	\$62,684.	Frontier	62 684 \$
Louis Riel	\$431,885.	Louis-Riel	431 885 \$
Mountain View	\$229,103.	Mountain View	229 103 \$
Prairie Spirit	\$98,140.	Prairie Spirit	98 140 \$
Red River Valley	\$57,651.	Red River Valley	57 651 \$
Southwest Horizon	\$48,256.	Southwest Horizon	48 256 \$